

dialogos

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ LETTRE D'INFORMATION

Coopération Universitaire et Scientifique Franco-hellénique
Ελληνογαλλική Πανεπιστημιακή και Επιστημονική Συνεργασία

**Numéro de mai 2013
Τεύχος Μαΐου 2013**

1.— Κύκλος συναντήσεων Διακυβέρνηση 2013

Οικονομική διακυβέρνηση: τι μας διδάσκει η φιλοσοφία;

Ο προβληματισμός και οι συζητήσεις που ξεκίνησαν το 2012 από το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος γύρω από θέματα διακυβέρνησης συνεχίζεται το 2013 με τις οικονομικές πτυχές του θέματος.

Η έναρξη του κύκλου των συζητήσεων θα γίνει τον Μάιο με στρογγυλές τράπεζες στις οποίες θα εξεταστούν οι φιλοσοφικές βάσεις των οικονομικών εννοιών που χρησιμοποιούμε για να δώσουμε ερμηνείες και απαντήσεις στην κρίση.

Οι οικονομικές έννοιες, οι προβλέψεις και οι θεωρίες μεταδίδονται στο ευρύ κοινό μέσω των μέσων μαζικής ενημέρωσης και συμβάλλουν σε μεγάλο βαθμό στον χειρισμό των υποθέσεων της Πολιτείας. Ωστόσο, η οικονομία εξακολουθεί να μην μπορεί να προβλέψει το μέλλον ή, ακόμη, να δώσει συμβουλές στην ηγεσία, ενώ γίνεται φανερό ότι η κρίση, πολύ προτού περιοριστεί στις οικονομικές και δημοσιονομικές πτυχές της, έχει σημαντικές ρίζες στον πολιτισμό και την κοινωνία, τις οποίες και θα πρέπει να λάβουμε υπόψη μας προκειμένου να την ερμηνεύσουμε. Σε μια στιγμή όπου η οικονομία τείνει να επισκιάζει το πολιτικό, όπου το χρέος ανάγεται όλο και περισσότερο σε ζήτημα δημόσιων οικονομικών και όπου η κοινωνία της υπερκατανάλωσης παίρνει τη θέση της δημοκρατίας των πολιτών, είναι εξόχως σημαντικό να συλλογιστούμε και να καλέσουμε σε συζήτηση έλληνες και γάλλους φιλοσόφους,

1.— Cycle de rencontres Gouvernance 2013

La gouvernance économique : quels enseignements de la philosophie ?

La réflexion initiée en 2012 par l'Institut français de Grèce sur les questions de gouvernance se prolonge en 2013 sur les aspects économiques.

Ce cycle débutera dès le mois de mai par des tables rondes invitant à interroger les fondements philosophiques des notions économiques utilisées pour interpréter et répondre à la crise.

Les concepts, les prévisions, les théories économiques sont relayées par les médias auprès du grand public et participent largement à la conduite des affaires de la Cité. Cependant, il reste difficile à l'économie de prédire l'avenir ou bien de conseiller le Prince, tandis qu'il apparaît que la crise, loin de se résumer à ses aspects économiques et financiers, a d'importants ressorts culturels et sociétaux qu'il convient de prendre en compte afin de l'expliquer.

Au moment où l'économie tend à prendre le pas sur le politique, où la dette renvoie de plus en plus à une question de finances publiques, et où la société d'hyperconsommation se superpose à la démocratie des citoyens, il est crucial de prendre le temps de la réflexion et d'inviter des philosophes, des économistes et des sociologues grecs et français à débattre afin

οικονομολόγους και κοινωνιολόγους, ώστε να κατανοήσουμε καλύτερα τα διακυβεύματα της κρίσης.

Χορηγοί επικοινωνίας: Οικονομική Επιθεώρηση, περιοδικό "αληθεια"

* Θα δοθούν βεβαιώσεις παρακολούθησης στους φοιτητές

Είσοδος ελεύθερη
Ταυτόχρονη μετάφραση

Στρογγυλή τράπεζα

Μπορεί η οικονομία να δώσει εξηγήσεις σε όλα ;

16 Μαΐου 2013, 19. 30'
Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών
Auditorium Theo Angelopoulos

Οι χρηματοπιστωτικές κρίσεις διαδέχονται η μία την άλλη θέτοντας σε δοκιμασία τις οικονομικές επιστήμες. Γίνεται λόγος για το ότι δεν μπόρεσαν να τις προβλέψουν και δεν μπόρεσαν να καταλήξουν σε λύσεις για αυτές. Ποιός θα πρέπει να είναι ο ρόλος της οικονομικής θεωρίας και εξειδίκευσης στην κατανόηση της πραγματικότητας ;

Ομιλητές:

Mikaël Cozik, Επίκουρος καθηγητής στο Τμήμα Φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Paris-Est
Κώστας Βεργόπουλος, Καθηγητής Πολιτικής Οικονομίας, Πανεπιστήμιο Paris 8
Κωνσταντίνος Τσουκαλάς, Ομότιμος Καθηγητής Κοινωνιολογίας, Πανεπιστημίου Αθηνών

Συντονιστής : **Δημήτρης Βεργέτης**, εκδότης του περιοδικού "αληθεια"

Στρογγυλή τράπεζα

Το χρέος είναι μόνο χρηματική υπόθεση ;

16 Μαΐου 2013, 19. 30'
Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών
Auditorium Theo Angelopoulos

Η οικονομική συζήτηση που γίνεται γύρω από το χρέος φαίνεται να εξετάζει την κρίση μόνο από μία οπτική γωνία. Στην πραγματικότητα, η έννοια του χρέους, ηθική και μεταφυσική, ανάγεται στις ρίζες του πολιτισμού και της κουλτούρας της Δύσης. Πώς μπορούμε να κατανοήσουμε το χρέος πέραν της οικονομικής του διάστασης ;

Ομιλητές:

Jean-Claude Monod, Φιλόσοφος, Καθηγητής στην École Normale Supérieure του Παρισιού
Αθανάσιος Βερέμης, Ομότιμος Καθηγητής Πολιτικής

d'enrichir notre compréhension des enjeux de la crise.

Sponsors de communication : Oikonomiki Epitheorisi, revue "αληθεια".

* Une attestation de présence sera délivrée aux étudiants

Entrée libre
Traduction simultanée

Table ronde

L'économie peut-elle tout expliquer ?

16 mai 2013, 19h 30
Institut français d'Athènes
Auditorium Theo Angelopoulos

Les crises financières qui se succèdent mettent à rude épreuve les sciences économiques. Elles n'auraient pas su les prévenir, et elles ne parviendraient pas à y apporter de solutions. Quelle doit être la place de la théorie et de l'expertise économique pour comprendre le réel ?

Intervenants :

Mikaël Cozik, maître de conférence en philosophie, Université Paris-Est Créteil Val-de-Marne,
Kostas Vergopoulos, professeur d'économie, université Paris 8
Konstantinos Tsoukalas, professeur de sociologie, université d'Athènes

Modération : **Dimitris Vergetis**, psychanalyste, Directeur de la revue "αληθεια".

Table ronde

La dette n'est-elle qu'une question d'argent ?

21 mai 2013, 19h 30
Institut français d'Athènes
Auditorium Theo Angelopoulos

Le discours économique sur la dette semble n'offrir qu'une vue partielle de la crise. En effet, la notion de dette, morale et métaphysique, renvoie aux racines de la civilisation et de la culture occidentale. Comment comprendre la dette au-delà de sa dimension financière ?

Intervenants :

Jean-Claude Monod, philosophe, enseignant à l'École Normale Supérieure de Paris
Athanasios Veremis, professeur émérite de science politique, université d'Athènes

Επιστήμης, Πανεπιστημίου Αθηνών
Χριστόφορος Σαρδελής, Οικονομολόγος

Συντονιστής : **Αντώνης Δ. Παπαγιαννίδης**,
Δημοσιογράφος, Γενικός διευθυντής του Ομίλου
Economia

Διάλεξη

Κοινωνία της υπερκατανάλωσης : τα χρήματα φέρνουν την ευτυχία ;

30 Μαΐου 2013, 19. 30'
Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών
Auditorium Theo Angelopoulos

Η κατανάλωση είναι ένας από τους παράγοντες που καθορίζουν την οικονομική ανάπτυξη. Ωστόσο, μέσα από τις αλλαγές στη συμπεριφορά του καταναλωτή, και στην ίδια την αγορά η οποία καλείται να ανταποκριθεί, τίθεται το ερώτημα εάν ο άνθρωπος έχει την ικανότητα να ζει σε κοινωνία και να είναι ευτυχισμένος μέσα σε αυτήν. Μήπως η κρίση αναδεικνύει αυτή τη δυσκολία του ανθρώπου να ζει μέσα σε ένα σύνολο και να συγκροτεί κοινωνίες;

Gilles Lipovetsky, Φιλόσοφος, Κοινωνιολόγος

Σχολιασμός:

Αλέξανδρος-Ανδρέας Κύρτσος, Καθηγητής
Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών
Λίζα Τσαλίκη, Επίκουρη Καθηγήτρια Τμήματος
Επικοινωνίας και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης του
Πανεπιστημίου Αθηνών

Συντονιστής: **Παναγής Παναγιωτόπουλος**, Επίκουρος
Καθηγητής Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών

Σε συνεργασία με το πρόγραμμα μεταπτυχιακών
σπουδών « Πολιτική επιστήμη και Κοινωνιολογία » του
Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Δημόσιας Διοίκησης
του Πανεπιστημίου Αθηνών

* Πλήρες πρόγραμμα συνημμένο

.....

2. – Κύκλος διαλέξεων του Collège de France

Roger Chartier

**Το ζωντανό παρελθόν. Ιστορία, λογοτεχνία
και μνήμη, πως να ακούμε τους νεκρούς με
τα μάτια.**

Τρίτη 28 Μαΐου
Μέγαρο Μουσικής Αθηνών

Σύμφωνα με τον ιστορικό Roger Chartier, οι ιστορικοί
δεν έχουν την αποκλειστικότητα της αναπαραστάσης του
παρελθόντος. Ο ίδιος αναλύει την ξεχωριστή δύναμη που
διαθέτουν τα έργα μυθοπλασίας και ιστορικής μνήμης,
συλλογικής και ατομικής, που φέρνουν το παρελθόν στο

Christoforos Sardelis, économiste

Modération : **Antonis Papagiannidis**, journaliste,
directeur général du Groupe Economia

Conférence

La société d'hyper-consommation : l'argent fait-il le bonheur ?

30 mai 2013, 19h 30
Institut français d'Athènes
Auditorium Theo Angelopoulos

La consommation est un des déterminants de la
croissance économique. Pourtant, au travers des
évolutions des comportements de consommation, et
celles du marché pour y répondre, c'est bien l'aptitude
des hommes à vivre en société, et à en être heureux,
qui est en question.

La crise est-elle un révélateur de cette difficulté à vivre
ensemble et faire société ?

Gilles Lipovetsky, philosophe, sociologue

Discutants :

Alexandros-Andreas Kyrtis, professeur de
sociologie, Université d'Athènes,

Liza Tsaliki, professeure-assistante en sociologie des
médias, Université d'Athènes

Modération : **Panayis Panagiotopoulos**, professeur
assistant en sociologie, Université d'Athènes

En collaboration avec le programme d'études doctorales
« Science politique et sociologie » du Département de
science politique et administration publique de
l'Université d'Athènes.

* Programme complet ci-joint

.....

2. - Cycle de conférences du Collège de France

Roger Chartier :

**Le passé au présent. Écouter les morts avec
les yeux (histoire, littérature, mémoire)**

Mardi 28 mai 2013, 19h 00
Megaron Palais de la musique d'Athènes

Pour l'historien Roger Chartier, les historiens n'ont pas le
monopole de la représentation du passé. Il analyse la
force singulière des œuvres de fiction et de la mémoire,
collective ou individuelle, qui donnent une présence au
passé, souvent plus forte que celle proposée par les

παρόν, συχνά με μεγαλύτερη δύναμη από εκείνη που διαθέτουν τα ιστορικά βιβλία.

Ο Roger Chartier είναι ιστορικός, Διευθυντής Σπουδών στην Σχολή Ανώτατων Σπουδών στις Κοινωνικές Επιστήμες (EHESS, Παρίσι) και κάτοχος της Έδρας «Γραπτά και Πολιτισμοί στην Νεότερη Ευρώπη». Δίδαξε σε πολλά αμερικανικά πανεπιστήμια. Οι ερευνητικές του εργασίες και τα πολυάριθμα βιβλία του αφορούν στην ιστορία του βιβλίου, της έκδοσης και της ανάγνωσης.

Ταυτόχρονη μετάφραση
Ελεύθερη είσοδος με δελτία προτεραιότητας

livres d'histoire.

Roger Chartier est historien, Directeur d'études à l'École des Hautes Écoles en Sciences Sociales, titulaire de la Chaire : Écrit et cultures dans l'Europe Moderne. Il a enseigné dans de nombreuses universités américaines. Ses travaux de recherche et ses nombreux ouvrages portent sur l'histoire du livre, de l'édition et de la lecture.

Traduction simultanée
Entrée libre avec coupons de priorité

3. – Επιστημονικές εκδηλώσεις της Γαλλικής Σχολής Αθηνών

Οι τρεις επιστημονικές εκδηλώσεις τις οποίες διοργανώνει και συνδιοργανώνει η Γαλλική Σχολή Αθηνών είναι ανοιχτές στο κοινό και η είσοδος είναι ελεύθερη.

Τετάρτη 15 Μαΐου, 16.00' : σεμινάριο (στα Γαλλικά)
Αίθουσα του Συμβουλίου των Ιστορικών Αρχείων του Πανεπιστημίου Αθηνών, οδός Σκουφά 45

Olivier PICARD, Institut de France :
Monnaie et économie en Grèce antique

Τετάρτη 15 Μαΐου, 19h 00: σεμινάριο
(στα Ελληνικά)
Αίθουσα διαλέξεων της Γαλλικής Σχολής Αθηνών

Χριστίνα ΝΤΟΥΝΙΑ, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών :
Ο Πωλ Ελuard στην Ελλάδα: Αθήνα 1946–Γράμμος 1949

Πέμπτη 16 Μαΐου 2013, 19.00': διάλεξη
(στα Γαλλικά)
Αίθουσα διαλέξεων της Γαλλικής Σχολής Αθηνών

Jannick DURAND, Conservateur au musée du Louvre :
Chypre entre Byzance et l'Occident au musée du Louvre : Enjeux et perspectives d'une exposition

3. – Manifestations scientifiques de l'École française d'Athènes

Les trois manifestations scientifiques organisées et co-organisées par l'École française d'Athènes sont ouvertes au public et l'entrée est gratuite.

Mercredi 15 mai, 16h 00 : séminaire (en français)
Salle du conseil des archives historiques de l'Université d'Athènes, 45 rue Skoufa

Olivier PICARD, Institut de France :
Monnaie et économie en Grèce antique

Mercredi 15 mai, 19h 00 : séminaire (en grec)
Salle de conférences de l'École Française d'Athènes, Didotou 6, Athènes

Christina DOUNIA, Université d'Athènes :
Paul Eluard en Grèce : Athènes 1946–Grammos 1949

Jeudi 16 mai, 19h 00 : Conférence (en français)
Salle de conférences de l'École Française d'Athènes, Didotou 6,

Jannick DURAND, Conservateur au musée du Louvre :
Chypre entre Byzance et l'Occident au musée du Louvre : Enjeux et perspectives d'une exposition

4. – Πρόγραμμα υποτροφιών VRIKa !

Ακαδημαϊκό έτος 2013-2014

Το πρόγραμμα υποτροφιών **VRIKa!** απευθύνεται σε έλληνες φοιτητές οι οποίοι επιθυμούν να συνεχίσουν με **μεταπτυχιακές σπουδές** (Μάστερ 2, Μάστερ εξειδίκευσης, Msc ή MBA) στη Γαλλία.

Διάφοροι τύποι υποτροφιών προσφέρονται :
- αφενός, η **Γαλλική Πρεσβεία** θα απονείμει υποτροφίες της γαλλικής κυβέρνησης για προγράμματα σπουδών επιπέδου Μάστερ 2, σε όλα τα επιστημονικά

4. – Programme de bourses VRIKa !

Année académique 2013-2014

Le programme de bourses **VRIKa!** s'adresse à de jeunes étudiants grecs souhaitant poursuivre leurs études de **Master** (master 2, maîtrise spécialisée, MSc ou MBA) en France.

Plusieurs types de bourses seront proposés :
- d'une part, l'**Ambassade de France** attribuera des bourses du gouvernement français pour des formations de niveau master 2, toutes disciplines

πεδία.

Καταληκτική ημερομηνία υποβολής υποψηφιοτήτων:

31 Μαΐου 2013

- αφετέρου, οι υποτροφίες για προγράμματα σπουδών που αφορούν συγκεκριμένους τομείς ή/και συγκεκριμένα Ιδρύματα Ανώτατης Εκπαίδευσης χορηγούνται από κοινού με τους εταίρους της Γαλλικής Πρεσβείας. Οι υποτροφίες μπορούν, κατά περίπτωση, να περιλαμβάνουν ή όχι μηνιαία επιχορήγηση.

Εταίροι - Χορηγοί 2013:

- **EAC (Écoles d'art et de culture, Communication, Management, Luxe)**
- **EDHEC Business School**
- **Rouen Business School**
- **Fondation Sup de Co Montpellier**
- **ENPC MBA Paris**
- **TELECOM Sud-Paris**
- **INRIA** (Mathématiques, Informatique, Numérique)
- **Ίδρυμα Στασινόπουλος** (Δημόσιο δίκαιο)

Σε κάθε περίπτωση, οι υποτροφίες που προσφέρονται στο πλαίσιο του προγράμματος **VRika!** παρέχουν την ιδιότητα του υποτρόφου της γαλλικής κυβέρνησης και τα δικαιώματα που προβλέπονται για τους δικαιούχους.

Πληροφορίες και υποβολή υποψηφιοτήτων στην ιστοσελίδα:

<http://ifa.gr/index.php/fr/etudes-en-france/bourses-vrika>

confondues.

Date limite des candidatures : **31 mai 2013**

- d'autre part, des bourses concernant des formations dans des domaines spécifiques et/ou au sein d'établissements d'enseignement supérieur ciblés sont mises en places conjointement avec les partenaires de l'Ambassade. Selon les cas, elles peuvent ou non inclure une allocation mensuelle.

Partenaires 2013 :

- **EAC (Écoles d'art et de culture, Communication, Management, Luxe)**
- **EDHEC Business School**
- **Rouen Business School**
- **Fondation Sup de Co Montpellier**
- **ENPC MBA Paris**
- **TELECOM Sud-Paris**
- **INRIA** (Mathématiques, Informatique, Numérique)
- **Fondation Stasinopoulos** (Droit public)

En toute hypothèse, les bourses attribuées dans le cadre du programme **VRika!** confèrent le statut de boursier du gouvernement français et les droits qui y sont attachés à ceux qui en bénéficient.

Informations et candidatures sur le site :

<http://ifa.gr/index.php/fr/etudes-en-france/bourses-vrika>

5. - Πρόγραμμα κινητικότητας για νέους ερευνητές AgreenSkills

Το AgreenSkills είναι ένα πρόγραμμα διεθνούς κινητικότητας που απευθύνεται σε νέους ερευνητές και διεξάγεται από το Εθνικό Ινστιτούτο Γεωπονικής Έρευνας της Γαλλίας (INRA) και το Agreenium, το οποίο αποτελεί σύμπραξη μεταξύ του INRA, του Ερευνητικού Κέντρου Αγροτικής Ανάπτυξης της Γαλλίας (CIRAD) και πέντε Ανώτατων Γαλλικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων : AgroParisTech, AgroCampus Ouest, Montpellier SupAgro, AgroSup Dijon, Εθνικό Πολυτεχνικό Ινστιτούτο της Τουλούζης.

Το πρόγραμμα AgreenSkills συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Το συγκεκριμένο πρόγραμμα, διάρκειας 4 ετών (2012-2016), παρέχει χρηματοδότηση για την εισερχόμενη και εξερχόμενη κίνηση μεταδιδακτορικών ερευνητών από ολόκληρο τον κόσμο προς τα εργαστήρια των μελών του Agreenium (περίπου 300 ερευνητικά εργαστήρια στη Γαλλία) καθώς και νέων ερευνητών ή διδασκόντων-ερευνητών του Agreenium προς εργαστήρια του εξωτερικού, με σκοπό την εκπόνηση ερευνητικών έργων στους τομείς της γεωργίας, των τροφίμων και της διατροφής, της υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής δημόσιας υγείας καθώς και του περιβάλλοντος.

Η περίοδος κινητικότητας μπορεί να διαρκέσει από 6

5. - Programme de mobilité pour jeunes chercheurs AgreenSkills

AgreenSkills est un programme de mobilité internationale de jeunes chercheurs porté par l'Institut National de la Recherche Agronomique et par Agreenium (Consortium regroupant l'INRA, le CIRAD et cinq grands établissements d'enseignement supérieur français AgroParisTech, AgroCampus Ouest, Montpellier SupAgro, AgroSup Dijon, Institut National Polytechnique de Toulouse).

AgreenSkills est un programme cofinancé par la Commission européenne. Ce programme d'une durée de 4 ans (2012-2016) finance la mobilité entrante et sortante de jeunes chercheurs post doctorants du monde entier vers les laboratoires des membres d'Agreenium (près de 300 laboratoires de recherche en France), et de jeunes chercheurs ou enseignants - chercheurs d'Agreenium vers des laboratoires à l'étranger, pour des projets de recherche dans les domaines de l'agriculture, de l'alimentation et de la nutrition, de la santé animale et santé publique vétérinaire et de l'environnement.

Les périodes de mobilité sont comprises entre 6 mois et

μήνες έως 2 χρόνια.

Το AgreenSkills προσφέρει αξιόλογη αμοιβή (+60%), άριστες συνθήκες έρευνας, κατάρτιση, δικτύωση καθώς και ατομική βοήθεια στη δημιουργία ενός επαγγελματικού πλάνου.

Για την περίοδο 2012-2015 δημοσιεύονται δύο προσκλήσεις υποβολής υποψηφιοτήτων ανά έτος.

Κριτήρια επιλογής :

Ο υποψήφιος θα πρέπει :

- να είναι κάτοχος διδακτορικού τίτλου σπουδών
- να έχει πραγματοποιήσει το πολύ 10 χρόνια έρευνας μετά την απόκτηση του μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών
- να έχει δημοσιεύσει άρθρα του
- να μην έχει μείνει για διάστημα μεγαλύτερο των 12 μηνών τα τελευταία τρία χρόνια στη χώρα όπου επιθυμεί να μετακινηθεί

* Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα : www.agreenskills.eu

2 ans.

AgreenSkills offre des conditions intéressantes de rémunération (+60%), des conditions optimales de recherche, des formations, des constitutions de réseaux, et une aide personnalisée pour le développement d'un plan de carrière.

Les appels ont lieu deux fois par an pour la période 2012-2015.

Critères d'éligibilité :

- Etre détenteur d'un PhD
- Avoir effectué au maximum 10 ans de recherche après l'obtention du Master
- Avoir été publié
- Ne pas avoir passé plus de 12 mois dans les trois dernières années dans le pays demandé

* Informations complémentaires: www.agreenskills.eu

.....

.....